



MALAKAS

...ell sempre toca de peus a terra i ella dansa en l'aire sobre els seus braços d'acer.

Sonata per a ferro i trastans.

Salts immortals i cabrioles.

La ballarina estelar i el ball d'espetecs de fuets.

El domador i la única fera en el món, espectacular pel seu tanany fora de mides.

I per acabar, les caminades incansables pels camins llargs e impossibles.



...él siempre toca en el suelo, mientras ella danza en el aire sobre sus brazos de acero.

Sonatas para cacharros y trastos.

Saltos inmortales y cabriolas.

El domador y la espectacular fiera, única en el mundo por su desmesurado tamaño.

Y para terminar las incansables caminatas por los caminos más largos e imposibles.



...lui a toujours les pieds à ras du sol et sur ses bras d'acier qu'il tend, elle danse en l'air.

Ses sauts périlleux et cabrioles.

Sonate pour ferrailleurs.

Sa danseuse étoile du bal des fouets.

Son dompteur s'affronte aux terribles mesures d'un fauve unique.

Et pour finir, ses marches infatigables, par des longs et impossibles chemins.



...he always has confidence in himself and she dances in the air on his arms of steel.

The hammer musician.

Immortal jumps and capers.

The star dancer and the the rusles of whips dance.

The trainee and the only one wild beast in the world, spectacular for his enormous size.

Finally, the tireless strolls through the long and impossible ways.



FITXA ARTÍSTICA

Espectacle	MALAKAS
Durada	50 min.aprox.
Guió i direcció	ESCARLATA CIRCUS
Música	IÑAKI SALVADOR
Diseny d'íl, luminació	MARIA DOMENEC
Escenografia i vestuari	ESCARLATA CIRCUS
Components del grup	JORDI ASPA BET MIRALTA SOCI FALUGA





EL PAÍS, domingo 24 de abril de 1988

'MARATÓ DE TEATRE, DANSA, MÚSICA I CIRC'

Un considerable éxito de público

V Marató de Teatre, Dansa, Música
i Circ

Equip 8. Mercat de les Flors de
Barcelona. 25 d'abril.

FRANCESC BURGÜET ARDIACA

- ● ● Pero si hemos de hablar de un descubrimiento, de un espectáculo que nos sorprendera por encima de cualquier otro, tendríamos que hablar de *Éscarlata Circus*. Que deliciosa pareja de jóvenes payasos, funambulistas, domadores... Un circo renovado con una brillante imaginación irónica, casi una parodia que se trasciende a ella misma y consigue momentos de una inapelable comicidad.





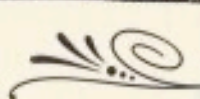
LA PLATEA INDISCRETA

Escarlata Circus, de riure!

Del 9 al 12 de setembre, a la mediterrània ciutat de Tàrraga, tindrà lloc la vuitena edició de la Fira del Teatre al Carrer, o de Teatre de Carrer, que ja no se sap ben bé de què va; d'aquí un parell de setmanes, si sant Eloi ho vol, us en parlarem amb detall. De tota manera, voldríem aprofitar l'ocasió per destacar la presència a la Fira de dos companyies excel·lents: una de ben coneguda, La Cubana, i l'altra encara ignorada, Escarlata Circus. Darrerament, s'havia dit que La Cubana se n'anava a l'aigua, que abaixava el teló, i ben al contrari, la companyia de Sitges ha reaccionat de manera formidable amb una trilogia: *Cubanades a la carra* (accions de carrer), *Cómeme el coco negro* (teatre cubà de revista, diuen), i *Cubana, Marathon Dancing*. Doncs bé, a Tàrraga, els dies 10, 11 i 12 de setembre, La Cubana hi presentarà *Cubanades a la carra*, dotze accions de carrer que convidaran els espectadors a fer el badoc.

D'altra banda, voldríem recomanar-vos molt especialment l'espectacle d'Escarlata Circus, una deliciosa parella de joves pallassos, Jordi Aspa i Bet Miralta: un «tarzan» de paçotilla i una funambulista temible, que domina el fuet com el més hàbil domador de lleones. Escarlata Circus, el vam descobrir la primavera passada, dintre de la V Marató de Teatre, Dansa, Música i Circ, i al nostre entendre, va ser el millor espectacle que s'hi va presentar. Escarlata Circus fa un circ renovat amb una brillant imaginació irònica, gairebé una paròdia del gènere que conjura escenes d'una magnífica i inapel·lable comicitat. La parella té gràcia, domina l'ofici de còmic, fan riure, això sí, amb la col·laboració d'un extraordinari animal selvàtic, el soci, un lleó majestuós criat a Sant Esteve de Palautordera. Estem convençuts que Escarlata Circus serà una de les descobertes d'aquesta vuitena Fira de Tàrraga. En el seu espectacle hi ha escenes antològiques. Vostès recorden aquell galopant repicar del timbal en els moments de perill, quan el trapezista és a punt de fer el doble salt mortal? Doncs bé, Escarlata Circus resol l'absència d'orquestra d'una manera imaginativa i graciosa. No us ho explico, busqueu-los pels carrers de Tàrraga i flipareu.

Francesc Burguet Arfà





Vendredi
26 août 1988

ouest
france

Le Journal de Morlaix

Festival des arts dans la rue

11.000
1988
1987
1986
1985
1984
1983
1982
1981
1980
1979
1978
1977
1976
1975
1974
1973
1972
1971
1970
1969
1968
1967
1966
1965
1964
1963
1962
1961
1960
1959
1958
1957
1956
1955
1954
1953
1952
1951
1950
1949
1948
1947
1946
1945
1944
1943
1942
1941
1940
1939
1938
1937
1936
1935
1934
1933
1932
1931
1930
1929
1928
1927
1926
1925
1924
1923
1922
1921
1920
1919
1918
1917
1916
1915
1914
1913
1912
1911
1910
1909
1908
1907
1906
1905
1904
1903
1902
1901
1900

●●● Hélas, le début des évolutions de l'Escarlata Circus se fait au ras du sol et,

passé le cinquième rang, il faut se contenter du sol, Dominique ! Car, sans attendre ce que l'on appelle le « grand spectacle », — le numéro, — des deux clowns-acrobates de Barcelone était délicieux. Le couple s'est livré à une parade du cirque — acrobates, équilibristes et prestidivertis de feuve (voir photo) — parfaitement maîtrisée dans l'auditorium et toujours très drôle.

○ Plusieurs centaines de personnes se réunissent, à 21 h, place Allende, pour assister au spectacle des dompteurs et funambules « Escarlata Circus ». Deux clowns hilariants, vêtus de peaux de bêtes, évoluent sur le placis, entre un tapis rouge et une chaîne tendue au-dessus du sol.

Jonglages avec des boules acrobatiques sur une chaîne dompteur d'animaux. Force locale par un

tout petit génie adorable. Les nombreux enfants réunis pour l'occasion ont été contents. Les deux clowns les invitent sans cesse à participer au spectacle.

Le Télégramme
MORLAIX

Festival des arts dans la rue
Un final au son de la gavotte

PHOTO: J. LE GUYADER

EL PAIS, lunes 12 de septiembre de 1988

8ª FIRA DEL TEATRE AL CARRER DE TARREGA

Teatre Sèmola y Escarlata Circus reinventan un nuevo circo

FRANCESC BURGUET, Tarrega

Teatre Sèmola y Escarlata Circus constituyeron en Tarrega una auténtica sorpresa ofreciendo un espectáculo de circo reinventado.

○●● La otra sorpresa de la noche fue el espectáculo de Escarlata Circus. Bueno, no fue exactamente una sorpresa, porque su animoso espectáculo ya fue presentado en la V Marató de Teatre.

Escarlata Circus es un formidable trío de saltimbanques, Jordi Aspé, Elisabet Muñeta y el Xavi, una terrible fiera de apenas 10 centímetros de altura y cinco kilos de peso. El falanxero dio una gracia desbordante, tiene una gracia perfecta de la parvada más divertida del género. Ella es una notable funambula, pero a su toda donna la llenguera con una fèrta invadida. Entre los tres, construyen una sucesión de « Bona de buca honesta, de bon da per sa simplicitat de estranyos orens pejaus ».



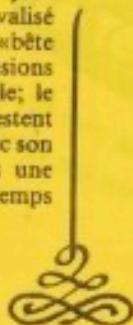
1989
 N° 200
 JOURNAL DU
 Nord Vaudois
 FEUILLE D'AVIS DES DISTRICTS
 D'YVERDON, GRANDSON ET ORBE
 N° 7
 Prix de vente 1,20

JOURNAL DU Nord Vaudois
 FEUILLE D'AVIS DES DISTRICTS
 D'YVERDON, GRANDSON ET ORBE
 JOURNAL D'YVERDON - FEUILLE D'AVIS DE STE-CROIX

Le Cirque du trottoir aux Jeux du Castrum

Du burlesque à la poésie

Avant que le Cirque du trottoir ne déballe sa panoplie de trucs devant un public au regard émerveillé, les Petites frappes, un groupe de percussionnistes, ont fait résonner les murs du château avec des airs endiablés. Avec humour et poésie, les numéros du Cirque du trottoir se sont ensuite succédé: les jongleurs et acrobates ont rivalisé d'adresse; le dompteur avec sa «bête féroce et gigantesque» aux dimensions d'un yorkshire a tenté l'impossible; le magicien a exécuté des tours qui restent un mystère et une jeune femme avec son fouet a entraîné l'auditoire dans une danse effrénée qui lui laissera longtemps un goût de frisson.



el Periódico



N° 7 15-21 DE ABRIL DE 1989
 Ejemplar gratuito con EL PERIÓDICO

○ ○ ○ , su montaje *Malakas*.

Es éste un espectáculo sencillo en la línea del circo de feria y de bolsillo, en el que se combinan la ternura y una ligera agresividad, con un constante acompañamiento de percusión a cargo de Josep Cavallé. En el show destacan el dominio del látigo a cargo de Pertita (Bet) y las cabriolas del Soci Faluga, un encantador perro *yorkshire terrier*.

Fundació Miró. Sábado 15, 17.30 horas, y domingo 16, 11.30 y 13.00 horas.

★ Les numéros de "L'Escarlata Circus" les ont passionnés. Pendant toute la durée du spectacle, ils ont gardé les yeux fixés sur la piste, éblouis par l'adresse et le talent des artistes. Ils ont souri, puis éclaté de rire aux facettes de Jordi. Ils ont tremblé quand Elisabeth a fait claquer son fouet.

Frémir de plaisir

Et ils sont restés sans voix quand Jordi l'a portée vers le ciel, en la tenant au bout de son bras droit. Pendant une heure, ils ont vibré, frémi, oubliant la grisaille quotidienne. Même les grands, venus à moto, la cigarette au bec et qui, dans un premier temps, sont restés un peu à l'écart comme si le cirque n'était plus de leur âge, se sont ensuite approchés pour applaudir aux prouesses de la troupe.

"Voué un truc xynopa", déclarait l'un, après le numéro de dompteur et sa "maquette de lion", Soci, le yorkshire: "Alors, là, j'applaudis", renchérisait un autre, devant une acrobatie de Jordi et Elisabeth à couper le souffle.

Après une halte à la Bussetine samedi soir, "L'Escarlata Circus", sera aux Oliviers lundi. On y va ?

Jean-Christophe BARLA

Mirabeau fait son cirque



FIRA DE TEATRE AL CARRER DE TARREGA.

• • • "Escarlata Circus" fue una de las que despuntaron en Tarrega hace ya dos años, y ahora, con un espectáculo cada vez más depurado, ha repetido su éxito. Pero la mejor elaboración y el evidente esfuerzo de interpretación aun pueden dar más de sí y valdría la pena que la compañía trabajara más en ellos.



Escarlata Circus ofreció el trabajo teatral más acabado

ALBERT DE LA TORRE, **Pineda de Mar**

La compañía Escarlata Circus, que el viernes estrenaba unas nuevas gradas que definen un espacio escénico circular, una auténtica pequeña pista de circo, ofreció el trabajo teatral más acabado de la primera jornada del III Complot de Pineda de Mar, que ha superado todas las previsiones de público. Al equilibrismo, doma, látigo y acrobacia ya habituales en su espectáculo, Escarlata Circus ha añadido un peculiar número cómico de lanzamiento de cuchillos que ha acabado de redondear su montaje.

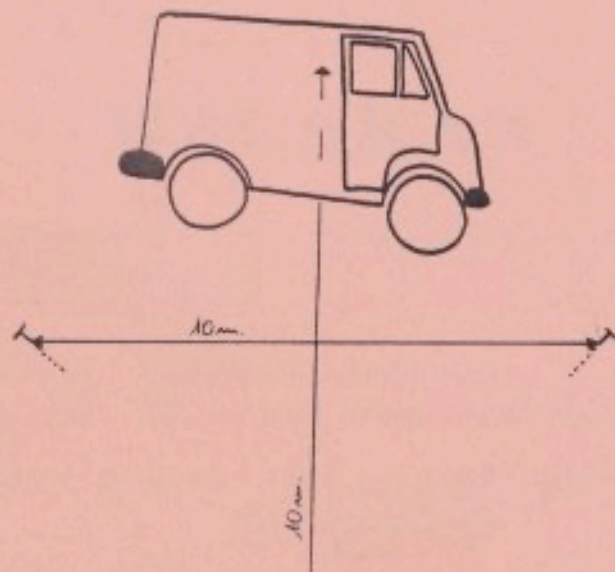
EL PAÍS, domingo 1 de septiembre de 1991



Pepe Rubianes, Claret Clown y Escarlata Circus fueron los protagonistas de la primera jornada

...En la primera jornada de Complot-91 destacó la espléndida representación circense del grupo Escarlata Circus, que ofreció un completo espectáculo de equilibrismo, acrobacia, lanzamiento cómico de cuchillos, doma y látigo.

CARLOS APARICIO
Pineda de Mar



CONDICIONS TECNQUES

Espai escènic: 10 m. ample X 10 m. fons x 6 m. alçada.

Exterior: Espai on si puguin plantar dues piquetes de 60 cm. de fondària.

Interior: Terra de ciment per a poder-hi fer dos forats de 2 cm. diàmetre i 10 cm. de fondària. Tacos d'alta pressió.

Pressa de llum. 2000W.

CONDICIONES TECNICAS

Espacio escénico: 10 m. ancho x 10 m. fondo x 6 m. altura

Exteriores: suelo donde se puedan plantar dos piquetas de 60 cm. de profundidad

Interior: Suelo de cemento para poder hacer dos agujeros de 2 cm. diámetro y 10 cm. profundidad. Tacos de alta presión.

Toma de corriente. 2000 W.

SCÈNE TECHNIQUE

Espace scénique : 10 m. large x 10 m. long x 6 m. hauteur

Extérieur: Terrain plain. Il faut y pouvoir planter deux pinces à 60 cm. de profondeur.

Intérieur: Terre en béton pour y pouvoir faire deux trous de 2 cm. de diamètre et 10 cm. de profondeur. Chevilles d'haute pression.

Prise d'électricité. 2000 W.

TECHNICAL CONDITIONS:

Scenic space: 10 m. wide x 10 m. deep x 10 m. high

Externals: ground where you could fix two pickaxes of 60 cm. deep.

Interiors: ground of cement where you could make two holes of 2 cm. diameter and 10 cm. deep.

2000 W.



Escarlata Circus
C/ Major n° 25 Tf. 848 02 44
St. Esteve de Palautordera 08460
BARCELONA (SPAIN)

